



Vác Város Polgármestere

Napirend:

## ELŐTERJESZTÉS

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testületének  
2018. április 26-i ülésére

Szám: 1/5-1/2018.  
Tárgy: **Nemzetiségi önkormányzatok együttműködési megállapodásainak felülvizsgálata**  
Melléklet: 5 db  
Előterjesztő: **Fördős Attila polgármester**  
Készítette: Dr. Grmela Judit aljegyző, Kökény Szabolcs pénzügyi ov.  
Előadó:  
Előzmény/korábbi döntés: 11/2015. (I.22.), 57/2016. (III.17.), 12/2017. (I.19.), 9/2018. (I.18.) számú Kt. határozatok  
Terjedelem: 9 oldal  
Bizottsági tárgyalások: -  
Döntéshozatal módja: Nyílt ülés /Mötv. 46. § (1)/,  
egyszerű többség /Mötv. 47. § (2)/

Törvényességi véleményezésre bemutatva: Jogi osztály

Törvényességi észrevétel: Deákné Dr. Szarka Anita  
Jegyző

Véleményezésre megkapta: Kökény Szabolcs  
Pénzügyi és Adó osztály osztályvezető

Véleményezésre megkapta: Fördős Attila  
Polgármester

Nincs / az alábbi:

Vác a Dunakanyar szíve

## Tisztelt Képviselő-testület!

A 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njt.) 80. § (1) bekezdése értelmében a települési önkormányzat hivatala, illetve az a hivatal, amely a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja, a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.

Az Njt. módosult, így a Nemzetiségi Önkormányzatok és Vác Város Önkormányzata között létrejött együttműködési megállapodások kiegészítése vált szükségessé. A dokumentumokban rögzítésre kerülnek a helyi nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályai, a belső ellenőrzéssel, valamint az ezeket végző személyek kijelölésének rendjével, és az adatszolgáltatási feladatok teljesítésével kapcsolatos előírások, feltételek.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Vác, 2018. április 9.

**Fördös Attila**  
polgármester

### Határozati javaslat

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a következő nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő együttműködési megállapodások melléklet szerinti szövegét jóváhagyja és felhatalmazza a polgármestert azok aláírására:

- Váci Roma Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

**Határidő:** 2018. április 30.

**Felelős:** polgármester

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

amely létrejött egyrészről **Vác Város Önkormányzat** (továbbiakban: Helyi Önkormányzat) (képviseli Fördös Attila polgármester, székhely: 2600 Vác, Március 15. tér 11., adószám: 15731302-2-13),

másrészről a **Váci ..... Nemzetiségi Önkormányzat** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) (képviseli: ..... elnök; székhely: 2600 Vác, Március 15. tér 11., adószám: ..... ) között alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

*A nemzetiségek jogairól* szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a alapján (továbbiakban: Njtv.) Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete és a Váci ..... Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás szabályainak kialakítása:

- *a nemzetiségek jogairól* szóló 2011. évi CLXXIX törvény,
- *az államháztartásról* szóló 2011. évi CXXIX törvény,
- *az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról* szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet [a továbbiakban: 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet],
- *az államháztartás számviteléről* szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet [a továbbiakban: 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet],
- *a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről* szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet [a továbbiakban: 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet].

A megállapodás részletesen tartalmazza a Helyi Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat:

- a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjére,
- a költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendjére,
- az államháztartás rendszerén belüli információszolgáltatás rendjére,
- az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok rendjére vonatkozóan.

### **I. FEJEZET**

#### **A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje**

1. A költségvetés előkészítésével és megalkotásával kapcsolatos feladatokban a Váci Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Adó Osztálya működik közre.  
A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Adó Osztály vezetője felelős az Njtv. 80. § (3) bek. a) pontjában meghatározott feladatok jogszerű teljesítéséért.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét az elnök az államháztartásról szóló törvényben előírt határnapiig nyújtja be a képviselő-testületnek.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja és határozatban fogadja el a feladatainak ellátásához szükséges költségvetési előirányzatait.

4. A Helyi Önkormányzat költségvetési rendeletébe a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése nem épül be.
5. A Helyi Önkormányzat képviselő-testülete a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal, és nem tartozik felelősséggel a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatainak törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításaiért, teljességéért, kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért.
6. A Helyi Önkormányzat költségvetési rendeletében foglalt, a Helyi Önkormányzat által nyújtott támogatásról a polgármester tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzatot.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat ezek alapján határoz a végleges költségvetéséről. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a működési és felhalmozási célú bevételeket és kiadásokat egymástól elkülönítetten.

## II. FEJEZET

### A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

8. Ha a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre a Nemzetiségi Önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

## III. FEJEZET

### A költségvetési információ-szolgáltatás rendje

#### III/A. Információs szolgáltatás a költségvetésről

9. A Helyi Önkormányzat az elfogadott költségvetésről a költségvetési törvény kihirdetését követően, a jogszabályi határidő szerint az államháztartás információs és mérlegrendszerének megfelelően tájékoztatja a Kormányt.
10. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Polgármesteri Hivatal részére úgy szolgáltat, hogy a költségvetésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

#### III/B. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

11. A Nemzetiségi Önkormányzat – a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Adó Osztályának közreműködésével - a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott módon és határidőre önálló időközi költségvetési jelentést, önálló időközi mérlegjelentést és önálló beszámolót készít.
12. A Nemzetiségi Önkormányzat – a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Adó Osztályának közreműködésével - a 4/2013. (I. 11.) Korm. rendeletben meghatározott módon és határidőre a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót készít a központilag előírt nyomtatványon és tartalommal.

V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

13. Az éves költségvetési beszámolót legkésőbb a tárgyévet követő év március 20-ig kell megküldeni a Magyar Államkincstár részére.
14. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke fentiekre kiterjedően az önkormányzati megbízott útján a Helyi Önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.
15. A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozatát úgy fogadja el és erről a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Adó Osztályának információt úgy szolgáltat, hogy az a beszámolási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

## IV. FEJEZET

### A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

#### IV/A. A költségvetés végrehajtása

16. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Polgármesteri Hivatal látja el. (A kötelezettség vállalásról a Polgármesteri Hivatal elkülönített analitikus nyilvántartást vezet).
17. A gazdálkodással kapcsolatos részletes szabályokat, eljárási rendet és a felelősök konkrét kijelölését – az Njtv. 80. § (3) bek. b) pontjában foglaltak érvényesítésére - a mindenkor hatályos Gazdálkodási jogkörök szabályzata és annak mellékletei tartalmazzák és rögzítik.

#### IV/B. A kötelezettségvállalás rendje

18. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
19. Kötelezettségvállalás csak írásban, ellenjegyzés után történhet.

#### IV/C. Pénzügyi ellenjegyzés

20. A pénzügyi ellenjegyzőnek meg kell győződnie arról, hogy a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Adóosztályának vezetője, vagy az általa felhatalmazott személy jogosult.
21. A kötelezettségvállalást és az ellenjegyzést ugyanazon személy nem végezheti.

#### IV/D. Érvényesítés

22. Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi a teljesítésigazolást követően



V á c a D u n a k e a n y a r s z í v e

23. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, teljesítés igazolásra jogosulttal.

#### **IV/E. Teljesítésigazolás**

24. A teljesítésigazolást a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa ezzel megbízott személy végzi.

#### **IV/F. Az utalványozás**

25. A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozás) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
26. Utalványozni csak az érvényesítést követően lehet.
27. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.
28. A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzforgalmát csekkfüzet használatával végzi.
29. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési utalványozási és teljesítésigazolásra irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységet a Ptk. szerinti közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

#### **IV/G. A Váci ..... Nemzetiségi Önkormányzat számlái**

30. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát az általa választott banknál megnyitott önálló fizetési bankszámlán köteles bonyolítani.  
A Nemzetiségi Önkormányzat önálló bankszámlával, adószámmal rendelkezik. Ezek a változások a MÁK által vezetett „Törzskönyvi nyilvántartáson” átvezetésre kerültek.
31. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési elszámolási számlán kívül a nemzetiségi önkormányzatok részére juttatott adományok kezelésére szolgáló számlát vezethet.
32. A Nemzetiségi Önkormányzat működésének általános támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.

#### **IV/H. A vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

33. A Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.
34. A 368/2011. (XII. 31) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestületének elnöke, valamint a Helyi Önkormányzat jegyzője együttesen felelős.



V á c i D u n a k a n y a r s z í v e

## V. FEJEZET

### Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok

35. A Helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. A végrehajtásról a Polgármesteri Hivatal gondoskodik. Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok:
- 1) a Helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére havonta legalább tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát a Vác, Csányi L. krt 47. szám alatti 1. emeleti 24 m<sup>2</sup>-es irodahelyiségben biztosítja. A Nemzetiségi Önkormányzat használatába adott eszközökről, vagyontárgyakról a Gazdasági Hivatal nyilvántartást vezet,
  - 2) a helyiséghez továbbá a helység infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselése,
  - 3) a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása,
  - 4) a testületi ülések előkészítése (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),
  - 5) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása,
  - 6) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása,
  - 7) az 1)–6) pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeknek – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználati költségei kivételével – a viselése,
  - 8) az önkormányzat hivatalos honlapján lehetőség biztosítása a nemzetiségi önkormányzat rendezvényeinek, aktuális információinak megjelentetésére.
36. A Helyi Önkormányzat jegyzője a Polgármesteri Hivatal dolgozói közül munkatársakat jelöl ki a Nemzetiségi Önkormányzattal történő kapcsolattartásra, illetve a munkájuk segítésére.
37. A Helyi Önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselétében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

## VI. FEJEZET

### Belső ellenőrzés

38. A Nemzetiségi Önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal Ellenőrzési Osztálya látja el a 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásai alapján, az Njtv. 80. § (3) bek. d) pontjában foglaltak érvényesítése érdekében.
39. A belső ellenőrzési feladatok Belső Ellenőrzési Kézikönyvben foglaltak szerinti megvalósításáért az Ellenőrzési Osztály vezetője felelős.



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

## VII. FEJEZET

### Záró rendelkezések

40. A Szerződő Felek a jelen megállapodást határozatlan időre kötik. Az együttműködési megállapodást minden év január 31-ig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30. napig felül kell vizsgálni.
41. Az együttműködő felek ezen megállapodást az alábbi határozataikkal hagyták jóvá:  
A jelen együttműködési megállapodás aláírásával hatályát veszti Vác Város Önkormányzat Képviselő-testületének 11/2015. (I. 22.) számú határozata szerint a Váci ..... Nemzetiségi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás.

Vác, 2018.....

**Fördős Attila**  
Vác Város polgármestere

.....  
Váci ..... Nemzetiségi Önkormányzat elnöke



Vác a Dunakanyar szíve





**K I V O N A T**  
**a Képviselő-testület 2015. január 22-én megtartott**  
**üléséről készült jegyzőkönyvből**

**Tárgy:** Együtműködési megállapodás módosítása a nemzetiségi önkormányzatokkal

**11/2015.(I.22.) sz. Képviselő-testület**  
**határozata**

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a következő nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő együtműködési megállapodások 1. sz. melléklet szerinti szövegét jóváhagyja és felhatalmazza a polgármestert azok aláírására:

- Váci Roma Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

**Határidő:** 2015. februári Kt-i ülés

**Felelős:** polgármester

**K.m.f.**

**A kivonat hitelülül:**

*PA*

**Palócz Angelika**



**Fördös Attila s.k.**  
polgármester



Vác Város Polgármestere

**KIVONAT**  
**a Képviselő-testület 2016. március 17-én megtartott**  
**üléséről készült jegyzőkönyvéből**

**Tárgy:** *Nemzetiségi önkormányzatok együttműködési megállapodásainak felülvizsgálata*

**57/2016.(III.17.) sz. Képviselő-testület**  
**határozata**


Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az alábbiakban felsorolt nemzetiségi önkormányzatokkal – a 11/2015.(I.22.) számú határozat felhatalmazása alapján – megkötött együttműködési megállapodásokat nem módosítja, azokat hatályukban fenntartja.

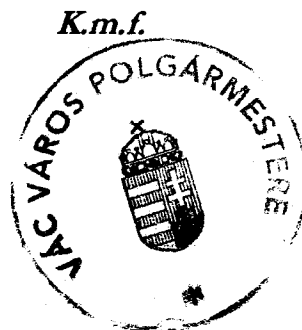
- Váci Roma Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

**Határidő:** *azonnal*

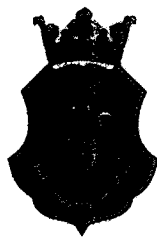
**Felelős:** *polgármester*

**A kivonat hitelül:**

  
*Palócz Angelika*



**Fördös Attila s.k.**  
*polgármester*



Vác Város Polgármestere

**K I V O N A T**  
**a Képviselő-testület 2017. január 19.-én megtartott**  
**üléséről készült jegyzőkönyvéből**

**Tárgy:** *Nemzetiségi önkormányzatok együttműködési megállapodásainak felülvizsgálata*

**12/2017.(I.19.) sz. Képviselő-testület**  
**határozata**

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az alábbiakban felsorolt nemzetiségi önkormányzatokkal – a 11/2015.(I.22.) számú határozat felhatalmazása alapján – megkötött együttműködési megállapodásokat nem módosítja, azokat hatályukban fenntartja.

- Váci Roma Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

**Határidő:** *azonnal*

**Felelős:** *polgármester*

***K.m.f.***

***Fördös Attila s.k.***  
***polgármester***

***A kivonat hitelül:***

  
***Palócz Angelika***



Vác Város Polgármestere

**KIVONAT**  
a Képviselő-testület 2018. január 18.-án megtartott  
ülésétől készült jegyzőkönyvéből

**Tárgy:** Nemzetiségi önkormányzatok együttműködési megállapodásainak felülvizsgálata

**9/2018.(I.18.) sz. Képviselő-testületi  
határozat**

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az alábbiakban felsorolt nemzetiségi önkormányzatokkal – a 11/2015.(I.22.) sz. határozat felhatalmazása alapján – megkötött együttműködési megállapodásokat nem módosítja, azokat hatályukban fenntartja.

- Váci Roma Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
- Váci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** polgármester

K.m.f.



Fördös Attila s.k.  
polgármester

A kivonat hitelül:

CA

Palócz Angelika

Vác a Dunakanyar szíve